



**USAID** | **LEBANON**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

# النهج التشاركي في صنع القرار على المستوى المحلي

برنامج بناء التحالفات للتقدم والتنمية والاستثمار المحلي - كاب (بلدي - كاب)  
المشاركة المدنية من أجل حكم ديمقراطي

إعداد: نزار رمال

التاريخ: 13 آذار 2018

"تم تطوير هذه المنشورة بفضل دعم الشعب الأميركي من خلال الوكالة الأميركية للتنمية الدولية (USAID). محتويات هذه المنشورة هي مسؤولية الاستشاري، ولا تعكس بالضرورة وجهة نظر أو آراء الوكالة الأميركية للتنمية أو حكومة الولايات المتحدة."



## أهداف ورشة العمل

في نهاية هذا التدريب سيكون المشاركون:

قد تعرفوا:

- ✓ على المادة القانونية التي تجيز تشكيل لجان بلدية من خارج المجلس البلدي
- ✓ على الفرق بين المشاركة في صنع القرار وأخذ القرار
- ✓ آلية التداول المجتمعية للمشاركة في صنع القرار
- ✓ دور المحرك البلدي



## جدول الأعمال

الموضوع	الوقت
ترحيب ومقدمة التدريب	9:30-9:00
اختبار قبلي	9:45-9:30
جلسة عمل حول: "منهجيات التداول والتشاور وأدواتها الأساسية"	11:30-9:45
استراحة قهوة	11:45-11:30
جلسة عمل حول: "تحديد الأطراف المحليين وصنّاع الرأي ومأسسة عمليات التواصل معهم وبينهم"	13:30-11:45
استراحة الغداء	14:30-13:30
جلسة عمل حول: "اللجان البلدية وآليات عملها"	15:30-14:30
اختتام التدريب والاختبار البعدي	15:30-15:45



## نظرة عامة

### ما هي حلقة التداول

- في "حلقة التداول"، يناقش الناس مسائل مهمّة كالمشكلات الصحيّة أو التربوية أو الاقتصادية، وغيرها.
- وهي تُعطي الناس فرصةً للتعبير عن وجهات نظرهم، كما أنها خطوة مهمة لفهم حاجات المجتمع المحلي وموارده بطريقة تشاركية.
- يركز الميسر على: ما هي أسباب المشكلة؟ ما هي الحلول الممكنة؟ ما هي فرص كل حل بالنجاح؟



## التداول أو المداولة في اللغة العربية

في معجم المعاني الجامع

تَدَاوَلُوا نَتَائِجَ الامْتِحَانِ: تَبَادَلُوا مَا يَتَعَلَّقُ بِهَا فِيمَا بَيْنَهُمْ

تَدَاوَلَ النَّاسُ آخِرَ الْأَخْبَارِ: تَنَاقَلُوهَا وَتَبَادَلُوا فِيهَا الرَّأْيَ

مصدر تَدَاوَلَ

خَرَجَ أَعْضَاءُ الْمَحْكَمَةِ لِلتَّدَاوُلِ: لِلتَّشَاوُرِ، لِتَبَادُلِ الرَّأْيِ فِيمَا بَيْنَهُمْ

دَاوَلَ الرَّئِيسُ أَعْضَاءَ اللِّجْنَةِ: شَاوَرَهُمْ قَبْلَ اتِّخَاذِ مَوْقِفٍ أَوْ قَرَارٍ

في المعجم

خرج أعضاء المحكمة للتداول :- : للتشاور ، لتبادل الرأي فيما بينهم.



## لماذا؟

- مشاركة الناس في تحديد حاجاتهم ومشكلاتهم وتطلّعاتهم، كما يرونها هم هو شرط أساسي لنجاح أي عمل مجتمعي وتنموي مستدام
- 
- إن إتاحة الفرصة للناس بالتعبير ومن ثم بالمشاركة بالتخطيط والتنفيذ، هو فعل احترام بالدرجة الأولى



## فوائدها الأساسية

- تقدّم فهماً قيماً حول المجتمع (تجمع لاجئين أو مجتمع حاضن أو الاثنين)
- تؤمّن قاعدة بيانات من مصادر مباشرة (يبقى دائماً ضرورة التأكد عبر المقارنة مع مصدر آخر مستقل)
- تساعد فريق العمل البلدي في تحديد متطوعين وأو عاملين جدد من المجتمع نفسه
- تسمح بتطوير مقاربات تنموية أكثر فعالية واستدامة



## مستلزمات تنظيمية وشروط نجاح حلقات التداول

- مكان (قاعة بلدية، ناد، رابطة أهلية، قاعة في مركز ديني، مدرسة...) على أن يكون سهل الوصول ومريح
- لوح (بورد) للورق، أوراق كبيرة، أقلام حبر عريضة (ماركر)، لاصق ورقي لتعليق الأوراق الكبيرة على الحائط، أوراق بيضاء وأقلام للمشاركة
- ضيافة (عصير، قهوة، كعك، فواكه، شاي، معجنات خفيفة، مياه، محارم ورقية)
- ميسر
- شخص (أو أكثر) لتسجيل الملاحظات ونتائج العمل وشخص آخر للمساعدة في التنظيم





## تابع - مستلزمات تنظيمية وشروط نجاح حلقات التداول

تحديد وقت مناسب للفئة المدعوة (أول المساء أو آخر بعد الظهر أو حتى في السهرة للناشطين اقتصادياً وأو الطلاب، الصباح للنساء سيدات المنازل مع الانتباه إلى أنهم قد يأتين مع أطفالهن دون السنوات الست أو أكبر إذا كانوا خارج المدرسة)

- نشر الدعوة للقاء بشكل مكثف على الأقل مرتين قبل اللقاء واستعمال كل الطرق الممكنة (مكبر المسجد أو قاعة الكنيسة، الجمعيات الناشطة، ملصق، رسائل نصية على الهاتف، شبكة اشترك الكابل المحلي، الفعاليات المحلية مثل المختار ووجهاء العائلات، إدارات المدارس، )

- الانتباه على أن تتضمن الدعوة التاريخ والوقت والمكان والهدف.
- تأمين موازنة للمواصلات إن احتاج الأمر (حسب مكان الاجتماع) وخاصة للاجئين



## نموذج أسئلة يمكن طرحها في هكذا لقاء

- ما هي المشكلات التي تواجهونها؟
- ما هي النتائج المترتبة عنها؟
- من يتأثر بها أكثر من الباقين؟
- كيف يتأثر بها؟
- هل يتشارك الناس الاحساس بهذه المشكلة، أم هي محصورة بفئة واحدة؟
- إذا كانت محصورة بفئة أو فئات دون غيرها، من هي هذه الفئات؟ ولماذا المشكلة محصورة بها؟
- من، أو ماذا، قد يعارض أو يعيق الجهود للتخفيف من هذه المشكلة أو حلها؟
- هل يمكن التغلب على هذه المعارضة وبشكل إيجابي؟ إذا نعم، كيف؟
- ما هي الموارد اللازمة لحل المشكلة؟
- من هم الأشخاص أو المجموعات التي يمكن أن تساهم (مادياً؟ معنوياً؟ مالياً؟ غيره؟)



## قانون البلديات

- **المادة 53** - ينتخب المجلس البلدي من بين أعضائه في بداية كل عام عضوين أصليين وعضوين رديفين يشكلان مع رئيس البلدية ونائب الرئيس هيئة لجنة المناقصات التي تتولى تلزيم الصفقات البلدية وتلزيم الرسوم التي يقرر المجلس البلدي وضعها في المزايمة
- وللمجلس البلدي أن ينتخب أيضاً لجاناً من أعضائه لدراسة القضايا المناطة به ويمكن أن يستعين بلجان يعينها من غير أعضائه

